

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 céntimos

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI - Número 5381

Subscripción
En la isla al mes. Ptas. 2'00
Resto de España. " 3'00
Extranjero, al año. " 50'00

MAHON, SÁBADO 9 ABRIL 1921

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.-Teléfono: 100

Notas Municipales

Presupuestos

Una de las funciones más importantes que la Ley Municipal confiere a los Ayuntamientos es, sin duda, la formación de sus presupuestos. Realmente el presupuesto municipal es la base de su administración.

La labor más interesante de estas Corporaciones populares, la que debe ser en todo caso objeto de preferente atención por parte de los Concejales, es el conocimiento de las necesidades de sus administrados, aquilatadas al grado de cultura y a las aspiraciones de vida de cada pueblo.

La higiene, limpieza, instrucción, empedrado, alumbrado, fuentes, paseos y jardines, atenciones sanitarias, campos de juego para niños, beneficencia, mercados, y otras tantas obligaciones, cada día han de exigir mayores sacrificios a los pueblos progresivos.

Sin pretender que nuestra población esté aún a la altura que debiera, fuerza es confesar que en una serie no muy larga de años, ha adquirido ese aspecto simpático que revela, tanto al forastero como al hijo del país que regresa después de una ausencia relativa, el cuidado que la población ha merecido a las Corporaciones municipales que han ido sucediéndose.

A los que han visitado y podido establecer punto de comparación, les hemos oído hablar muchas veces con ventaja de nuestra ciudad sobre otras poblaciones más populosas y por tanto dotadas de un presupuesto más elevado, y ello ha de ser siempre motivo de satisfacción para todo buen hijo de esta tierra.

Desde hace veinte años, en todas las elecciones municipales, el pueblo viene otorgando su confianza al partido republicano mahonés que es el que integra la mayoría del Ayuntamiento. Durante este período no han faltado quince, llevados por pasiones mezquinas, han tratado de menoscabar la hegemonía que ejerce nuestro partido en el Consistorio, pero toda tentativa ha fracasado y nuestros concejales han salido siempre triunfantes en la prueba.

Los conservadores por su parte, con objeto de entorpecer la buena marcha administrativa del Ayuntamiento, han apelado alguna que otra vez y en épocas no lejanas, a la presión de alguna autoridad gubernativa, tan falta de respeto a la Ley y de afecto a nuestra ciudad, como sobrada de complejencia política y, merced a ello, legó a darse el caso, inculcable, de prevalecer unos presupuestos político-administrativos amañados con un déficit considerable.

Este año ha pasado casi inadvertida la función de la Junta Municipal celebrada el 31 del pasado mes para la aprobación del presupuesto ordinario que ha de regir durante el año 1921-22; sin embargo se ha dejado de ser interesante lo ocurrido.

El restablecimiento de Alcalde del Rey, se conoce que llevó el ánimo del concejal conservador señor Panedas el deseo de hacer un pinito, y arrastrando a sus compañeros de minoría, y lo que fue de extrañar el concejal monárquico señor Mir, presentó una enmienda encaminada a conseguir una llamémosle economía por varios miles de pesetas.

Tanto en el diccionario doméstico, como en el Municipal, economía significa la anulación de todo gasto an-

perfluo e innecesario; otra clase de economía puede significar abandono, escasez y hasta miseria.

No creemos fuera una economía lo que pretendía introducir en el presupuesto el concejal conservador, que hasta hace muy poco tiempo no había demostrado esas condiciones de concejal economista; el *leader*, llamémosle así, de la minoría conservadora, será de los que habrán dicho alguna que otra vez que en el presupuesto municipal se puede economizar mucho, y sin duda creyó llegado el momento de demostrarlo prácticamente.

Examinemos las partidas del presupuesto que el señor Panedas y compañeros de minoría trataban de reducir.

Mil pesetas en el papel sellado y demás material de Secretaría. En el último ejercicio no ha bastado la consignación.

Mil pesetas en los gastos para toda clase de servicios municipales. Tampoco ha alcanzado lo consignado anteriormente.

Mil pesetas en la conservación de paseos. Lo consignado apenas bastará para la recomposición del piso del paseo de Augusto Miranda, que tanto lo necesita.

Tres mil pesetas a la Beneficencia Municipal. Parece increíble, conociendo, como debe conocer, el estado precario de los Establecimientos benéficos.

Mil pesetas a lo consignado para construcción de nuevas fuentes. Tan necesaria como es el agua, cuyo consumo refleja hoy la cultura de los pueblos.

Tres mil quinientas pesetas a los gastos de alumbrado de las calles de Mahón, San Clemente y Llucesanas. Mientras tanto el vecindario y la prensa piden cada día mejoras muy atendibles en los pisos de ciertas calles.

De mil pesetas a la Banda Municipal y creación de una Academia de música. La consignación hubiera quedado reducida a 500 pesetas. La Junta Municipal elevó dicha partida a 3.500 pesetas. Del producto de alquiler de sillas en los paseos cuando toca la banda se sacan 3.000 pesetas para la Beneficencia.

Dos mil pesetas a las atenciones sanitarias. Otro despilfarro municipal, según el señor Panedas. Si pudiéramos tener plena confianza en

ACEITES-FERRÉ

PIUROS DE OLIVA :: RECIBIDOS DIRECTAMENTE DE CASA EL COSECHERO :: VENTA AL DETALLE

ARRAVALETA, 21

Clase fino.	1 litro	Ptas.	2'30
" " "	2 " "	" "	4'50
" extra fino.	1 " "	" "	2'60
" " "	2 " "	" "	5'10

PUREZA GARANTIDA

Banco de Menorca

PONEMOS EN CONOCIMIENTO DE NUESTROS CLIENTES HABER RECIBIDO LOS TITULOS DEUDA PERPETUA AL 4 POR 100 INTERIOR PROCEDENTES DEL CANJE, QUE CORRESPONDEN A LOS RESGUARDOS EXPEDIDOS POR ESTA SOCIEDAD HASTA EL NUMERO 1.126

San Sebastián, cuya imagen se venera en los pórticos de las Casas Consistoriales, podría suprimirse toda la partida, pero... fiase de la Virgen y no corras.

Cuatro mil pesetas para comenzar las obras de la nueva pescadería. Todos estamos conformes en que fué una mejora indiscutible y un gasto reproductivo la construcción de las nuevas carnicerías y no creemos que nadie deje de reconocer la necesidad de dotar al pueblo de una pescadería limpia y cómoda.

Y basta de economías. Al señor Panedas y demás compañeros de minoría no se les ocurrieron más que las mentadas. Valga decir que ello habla muy alto de la buena administración de la Casa Comunal. Es un testimonio elocuente y hay que agradecer la labor del concejal conservador que viene a confirmar una vez más nuestros asertos.

La mayoría republicana, con el voto del concejal socialista señor Pons Carreras, rechazó de plano y en votación nominal las malentendidas economías de la minoría conservadora.

Presenciamos la sesión municipal que acabó de madrugada y a fuer de imparciales hemos de añadir que en cada votación se reflejaba en los semblantes del Alcalde señor Pons Zabala y del concejal monárquico señor Mir, la contrariedad que producía en su

ánimo el tener que apoyar la desdichada gestión de su compañero.

Como no contenía ninguna extralimitación legal, el presupuesto fué aprobado telegráficamente por el Gobernador Civil de la Provincia tal como lo había votado la mayoría republicana.

El caciquismo va poco a poco pausando a la Historia.

Crónica de Sports

Futboleras

Por primera vez después de la gran guerra, ha visitado durante la pasada Pascua de Resurrección la Ciudad de los Condes, el potentísimo equipo de *amateurs* inglés «Crook Town» jugando dos partidos con el «F. C. Barcelona», campeón de Cataluña y de España, el cual le opuso su completísimo primer once.

Aquiles relata en «Futbol» que *amateurs* por *amateurs* son infinitamente mejores los nuestros y aunque sean ellos de la tierra madre del balompié, podemos ahora enseñarles tantas cosas casi como aprendimos de ellos años atrás.

En los dos partidos llevados a cabo fué derrotado el equipo de la vieja Aibión por 5 a 1 y 4 a 1, respectivamente.

Para que los lectores se den cuenta y puedan apreciar la labor del guardameta catalán, orgullo de España en la pasada Olimpiada que se celebró en Amberes, copie a continuación la reseña del segundo partido entre ingleses y catalanes. Lewis lo relata así:

¡ZAMORA!

Precisamente, cuando fuera de Cataluña se hablaba de la decadencia de Zamora, el guardameta sin rival, es cuando Zamora se nos ha presentado más grande, más insuperable...

Con la pluma en la mano, dispuestos a reseñar lo que fué el encuentro de marras, no se nos ocurre otra palabra que esta: Zamora.

El amo, el de las grandes ovaciones, el inimitable, el guardameta de la VII Olimpiada... eso fué lo que vimos el lunes, y eso fué bastante para eclipsar lo mucho bueno que en el transcurso del encuentro se efectuó... ¡Hura a Zamora! ¡Gloria y orgullo del futbol catalán!

Los ingleses vistien negro amarillo y alineáronse así: Jones, Eddy, O'Neil, Madison, Lansons, Lams, Learth, Thompson, Hauson, Edivards y Liwart.

Los catalanes, de azul y grana son: Zamora, Coma, Galicia, Torraiba, Saicho, Samitier, Vinals, Argemi, Gracia, Martínez Sagi y Plaza. Argemi y Martínez Sagi sustituyeron a Martínez y Alcántara respectivamente. Este último, el mejor de los chuladores españoles, del cual dicen los ingleses, que como Alcántara no hay diez en Inglaterra y que de haber ido a Amberes, según dijo Zamora, nos llevamos la victoria.

Arbitra Torras.

Empieza el match, con grandes bríos; los ingleses atacan, los catalanes contraatacan y viceversa; la lucha es igualada y reñida, noble y vistosa.

Una escapada del extremo derecha inglés, es emocionante. Centra el balón y el interior remata y Zamora para el balón... pero no lo para, pues se le escurre y por entre las piernas se cue la, y no excluimos al interesado. El público ovaciona el tanto.

A partir de este instante, Zamora dispone a lugar. Y a una parada magnífica le sucede una estrada superior y el público le aclama.

Viene el empate al hacerse Sancho con el balón, quien avanzando fuerza a Argumi y éste a Gracia que remata con un shoot que roza el poste transversal. Estalla una gran ovación.

No tarda mucho en llegar el segundo tanto azulgrana. Gracia, corriendo a la delicadeza anterior, cede el balón a Argemi, éste avanza solo y envía un shoot fortísimo, que cue la por el mismísimo ángulo. La ovación es de marca.

Pocos momentos después, antes de finalizar el primer tiempo, Edivards chuta con tanta precisión y puntería a uno de los ángulos que instantáneamente vemos el empate, pero Zamora, lanzándose rapidísimo lo evita. Y se gana la ovación número mil.

Reemprendido el juego, domina el «Barcelona», pero los ingleses se escurren y atacan de vez en cuando y gracias a la pésima actuación de Galicia, Zamora se ve obligado a hacer prodigios. Y uno de ellos es salvar un shoot de Hanson, de pronóstico, yendo la pelota a corner.

Un fault contra el «Crook» es rematado por Argemi, introduciendo el balón en la red al mismo tiempo que se cue la es ella Maifaz Sagi! Y este es el tercer tanto.

Lansons, reparte el juego maravillosamente. La línea de ataque, combina con primor y rapidez, siendo de notar una serie de jugadas de Stewart que el público aplaude.

Y de nuevo tenemos embotellados a nuestros paisanos. Y Zamora hace prodigios. Y los ingleses no se cansan...

Viene la reacción y dominamos un buen rato, pero la línea media Madison-Louson-Lans, sabe su obligación y no deja que lleguen muchos shoots a loses.

No obstante, la consciencia de los nuestros es premiada con otro tanto; el último de la tarde, es *consabido* cabezazo de Gracia.

Y los ingleses, admirados de aquella cabeza, se encoraginan y hacen con ciencia aunque sin suerte, y en uno de esos ataques, en los cuales Zamora interviene en cada momento sacando el balón de los ángulos de los pies como quien caza mosetas, in-



Sábado día 9 de Abril de 1921

A las 6 de la tarde Vermouth de Moda con sexteto. — Oita sesión a las 9.

El Programa Ajuria presenta la grandiosa película americana titulada

AMOR CON AMOR SE PAGA

Maravillosa interpretación de la monísima actriz DOROTHY DALTON.

Esta cinta pertenece a la colección de grandes exclusivas del PROGRAMA VICTORIA.

Completarán el programa una interesante revista y la cómica de gran risa en 2 partes

CHARLOT Y LA POLICIA por el auténtico CHARLES CHAPLIN.

Entre las grandes estrellas del arte mudo que el «Programa» Ajuria ha popularizado en España, ninguna cuenta luz tan esplendorosa como DOROTHY DALTON, que en el hermoso drama AMOR CON AMOR SE PAGA ha sabido grabar en película, las más grandes sensaciones, la mayor emoción estética que es posible interpretar con la acción y el gesto.

Ella como ningún otro sabe expresar el dolor, la alegría, el desdén, el odio, el amor, toda la gama en fin de las pasiones y sentimientos humanos, con su gesto de una sobriedad y una verdad supremas.

Domingo, a las mismas horas, el mismo grandioso programa.

Próximos Vermouth selectos —

Colección de grandes exclusivas del PROGRAMA VICTORIA

Día 16, «Los dos crucifijos» por Italia Almirante Manzini. Día 23, «Historia de una mujer» por Pina Menichelli. Día 30, «El teniente del crucero Victoria» por Pola Negri. Día 7 de Mayo, «La Frasesca Jorge» por Francesca Bertini.

cuando el «Barcelona» en penalty, por manos.

La expectación es grande. La multitud fija su mirada en Zamora. Sueña el silbato fatal. Un inglés, Edith, nos pareció que era, lanza el silbato con gran furia, y Zamora lo mira, y al rozar el balón, le entra en el contrario, y Zamora recogiendo el balón se echa a correr, y le entra otro, y se echa a correr, y otro, y otro, y así de ir, señores! El público, puesto en pie aclama al inconmensurable guardameta, los ingleses, admirados, no saben qué hacer, hasta que algunos de ellos aplauden y el que lanzó el silbato se le acerca, y le abraza...

Fue la más grande tarde que ha vivido Zamora en su tierra... oyó la más grande ovación que se ha producido en campos catalanes; fue, en resumen, la demostración palpable de que es el único as indiscutible que y en campos españoles...

E. TERRÉS.

EN PONTEVEDRA

Una cuadrilla de ladrones

Pontevedra.—Por las pueblas en clavados en el valle Tielas, partido de La Cañiza, apareció en estos pasados días una cuadrilla de ladrones, formada por seis gitanos. Lo accidentado de la región y la carencia absoluta de carreteras y caminos vecinales ampara a la gente maleante que tanto abunda.

La cuadrilla de gitanos ladrones fue descubierta en el monte Sindo por una mujer y un niño que guardaban ganado. Advertidos los ladrones de la presencia de aquellos, los obligaron a trasladarse a una cueva que ocupaban los gitanos, y los tuvieron allí desde las nueve de la mañana hasta entrada la noche.

A un vendedor de sardinas que pasó por aquel lugar acompañado de un amigo, le robaron el dinero que llevaba.

Los ladrones asaltaron aquella misma noche dos casas de un pueblo próximo, y, al retirarse del poblado, robaron 250 pesetas a un arriero.

También se llevaron del monte Sindo varias caballerías.

Se cree que los gitanos se han internado en Portugal.

IMPERIA

SUMARIO

Primer episodio. El juramento de la Cruz.—Un príncipe errante; Los duques de Corannes; Marido infiel y esposa desgraciada; Un millonario en Niza; Una mujer bellísima; Imperia arruina y abandona al Duque; Miarka desesperada; El campamento de un príncipe; Intento de suicidio; El jorobado misterioso; Un yanqui enamorado; Audaz robo de joyas.

Segundo episodio. La danza de la diadema.—Relato del robo; El doctor Herzeln; Las alas redentoras; Miarka abatida; La fía y los gitanos; Proyectos de venganza terrible; Un presagio funesto; Oro arruinado y desgraciado por culpa de Imperia; Inquietud y misterio; Conciliábulo en la gruta de la muerte; Sarao fastuoso; La falsa bailarina; Liga diadema envenenada; Imperia acusada de robo; Su captura y encarcamiento.

Unico Depósito de calzado en Mahón: PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14 (Frente a la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS Calzado para señora, desde 5 pesetas el par. Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par. Calzado de Regimiento para ejército y la Marina desde 12 pesetas el par. Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

EL GRAN TESORO ILUSTRADO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA. LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL. SE PUBLICAN VEINTE NUMEROS MENSUALES. VENTA DE VOLUMENES SUELTOS. COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS. PÁGINAS EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMERICA. REGALOS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA. COMPANIA ANONIMA CALDE. MADRID, SAN MATEO 13. BARCELONA, CONSEJO DE CIENTO 416.

Oriano

Sábado, día 9 de Abril de 1921.— A las nueve. GRAN SOLEMNIDAD ARTÍSTICO CINEMATOGRAFICA. ESTRENO de los episodios 1.º y 2.º de la grandiosa serie francesa, original del autor de JUDEX.

IMPERIA

El juramento de la cruz... La danza de la diadema. En cuya interpretación se distingue la bella actriz JACQUELINE FORZANE, secundada por algunos de los artistas que interpretaron JUDEX y LA NUEVA AURORA. La comedia de IMPERIA, que actualmente se está proyectando en los principales cines de Barcelona, constituye un gran esfuerzo de la empresa. Se proyectará también la chistosísima película QUE SOCIOS TIENES BARTOLO que forma parte de la notable colección de comedias de MACK SENNET.

A las 6 de la tarde. Domingo, día 10. A las 8 y tres cuartos. A las once de la noche. GRAN BAILE DEL TRIANON. Amenizado por el «Orfeón Mahonés», que interpretará, entre otros baillables, el modernísimo HINDOSTAN.

Asuntos muy interesantes

Trigo, harina; pan y calzado. Gestiones de la Cámara de Comercio. Nuestra Cámara de Comercio ha recibido los siguientes telegramas, contestación a los que anteaer expidió al Excmo. Sr. Ministro de Fomento y al Ilmo. Sr. Director General de Agricultura.

Madrid 7. Ministro Fomento a Bartolomé Escudero de la Cámara de Comercio de Menorca. Recibo su telegrama sobre exportación cueros y calzados y régimen harinas y trigo y me propongo hacer cuanto me sea posible para mejorar industria y comercio en plazo breve. Real Orden publicada Gaceta hoy suprime ya muchas dificultades referentes circulación harinas y trigos pieles calzados estudio medidas puden adoptarse en el sentido indicado.

Madrid 7,16. Ministro Fomento a Presidente provincial Cámara Comercio. Mahón. Ruego interés es. Cámara de Comercio inter venga eficazmente para cumplir R. O. sobre trigo, harinas y pan publicada Gaceta hoy. Asunto es trascendental para la vida industrial y mercantil del país y era Cámara que de prestar poderosa ayuda Gobierno con su actuación constante y propagandas armonizadas. Le saluda.

Director General Agricultura a Presidente Cámara Comercio. Mahón.—Madrid 7,20. Urgente. Como hebra tenido ocasión de observar se presta en este Ministerio la necesaria atención a las trabas que injustificadamente imponen en la actualidad al comercio y la industria y que van desapareciendo rápidamente respecto a la libre exportación de pie

les y calzados. Espero poder transmitirle pronto noticias satisfactorias.

A dichos telegramas ha contestado dicha Cámara con los siguientes: «Ministro Fomento. Madrid. Recibidos sus atentos telegramas referentes régimen trigo y harinas y pieles calzados cumplo expresar Vuecencia nombre esta Cámara Comercio y propio profundo agradecimiento por su buena disposición en asuntos de tanto interés para esta isla. Con mucho gusto prestará esta Cámara su ayuda Gobierno para cumplimiento R. O. sobre trigo harinas y pan publicada Gaceta. Le saluda.—Presidente Cámara Comercio Menorca, Bartolomé Escudero.»

Director General Agricultura. Madrid. Recibido su atento telegrama celebra mucho esta Cámara favorable disposición ese ministerio para suprimir trabas exportación calzado e importación trigos y harinas y agrade infinito gestiones V. I. en asuntos de tanta trascendencia para Menorca. Le saluda.—Presidente Cámara Comercio Menorca, Bartolomé Escudero.»

El señor Alcalde de esta ciudad ha recibido el siguiente telegrama del señor Director General de Agricultura telegrama acerca del cual llamamos la atención, y respuesta al que se dirigió el día seis del actual, referente a embarque de harinas y trigo en Barcelona: «Gobernador de Barcelona me manifiesta que no ha dejado de autorizar todos los embarques solicitados para Mahón y que ha pedido informe detallado al Ingeniero Jefe de la Sección Agronómica de Baleares del consumo en esa isla en vista de extraordinarias cantidades remitidas.—Parreño.»

Noticias marítimas

Movimiento de buques. En la pizarra expuesta en la Dirección de la Trasmediterránea había anoche el siguiente telegrama: «Vapor «Mahón» ha arribado a Barcelona por fuerte temporal. Saldrá tan luego abonance».

Se comprende que reina furioso temporal también en aquel puerto, y bien claro lo anunció el día de ayer que fué malísimo.

—Esta mañana ha fondeado el vapor «Rey Jaime II» al mando del capitán don Juan Amengual, procedente de Valencia y Palma.

Marchará esta noche para la capital de la provincia.

—Ayer tarde entraron en el puerto fondeando en las inmediaciones de Calallonga un pallebot español que llegó de arribada forzoza por mal tiempo, y luego el pallebot «Joven Luisa» que viene de Porto Colom con cargamento de algarrobas.

Va al mando del patrón don Antonio Moreno.

Además del buque nombrado se espera una flotilla de veleros de distintas puertos que se compone de nueve unidades.

Desde luego que estos llegarán en varios días y cuando amaine el mal tiempo.

—Regresará mañana de la ciudad condal y Alcaldía el vapor «Ausias March.»

—Después de capear el fuerte oleaje arribaron al puerto dos de las parejas del bou; hay una que hace días marchó a Pollensa.

Ne cogieron pescado.

—La balandra «Anita», de esta matrícula, hizo rumbo hacia Alcudia en donde se halla refugiada por el temporal. Se avisará oportunamente la salida.

—Ayer empezó a cargar en Barcelona para esta el pallebot «Júpiter» que sabemos tiene ya bastantes toneladas de mercancías.

Salida del «Júpiter»

Por telegrama que ha recibido la Unión Comercial podemos anunciar a nuestros lectores que el pallebot «Júpiter» saldrá de Barcelona para este puerto el miércoles próximo.

El tiempo

Trascurrió la mañana de ayer cual la de un día de invierno erudo.

Sobre las diez y media descargó fuerte tormenta con afronadoras exhalaciones eléctricas, mientras soplaban el viento en distintas direcciones y caía copiosa y persistente lluvia.

Poco después lució el sol.

De diferentes puntos de la isla llegan noticias de que el aguacero fué torrencial; prueba de ello es el agua del puerto, que se vió por espacio de muchas horas turbia y amarillenta.

Personas de edad profesionales en las industrias y oficios del mar, cuentan que hacía años no había soplado

tan fuerte viento del S. E. como ayer que puso en inminente peligro las embarcaciones.

Por la tarde el temporal amainó; no obstante el estado del mar sigue imponente, habiendo calmado esta mañana, puesto que en la costa Sur reina bonanza.

Hoy temprano soplaban viento del Oeste flojo en el puerto y continúa indeciso el tiempo con mal cariz.

Fuera del puerto sopla viento del suroeste.

PARA VERDADES, EL TIEMPO

Rusia y los socialistas

Cuando, con oportunidad, advertimos desde estas columnas, que la Revolución Rusa había tomado un carácter que no podían aprobar, ni menos admirar, los que tienen ideales de libertad y progreso, fuimos injustamente tachados de parcialidad y de enemigos de la política de redención de la clase obrera.

Hoy ya son muchos los socialistas, que, no tan sólo no aceptan la Tercera Internacional, sino que la repudian, por los mismos defectos, que nosotros, lamentándolo como el que más, hubimos de poner en evidencia.

No lo recordamos para envanecernos con nuestro acierto, que por otra parte no tiene mérito ninguno, sino en descargo de los ataques que por no callar la verdad y por ser sinceros en nuestros escritos, hubimos de sufrir.

Y sin embargo, para el bien de la Humanidad, preferiríamos que los equivocados hubiésemos sido nosotros.

En este caso, los socialistas en vez de verse divididos y llevados por la malquerencia, nos hubieran tenido a su lado con el mayor entusiasmo por parte nuestra.

CINE ESPAÑA. La monumental serie LA GOLONDRINA DE ACERO. Se proyectará en las sesiones del sábado a las 9 de la noche, domingo a las 6 y 8¼ y lunes a las 6 y 9.

Para vender. Lo están las casas señaladas con los números 25 y 26 de la calle de Anunciavay y 45 de la de San Fernando. Para informes dirigirse a su dueño que vive en la de Deyá, número 6.

COK. De superior calidad. Desde 1.º de Abril nuevos precios FABRICA DE GAS.

CINE ESPAÑA. Salón de toda hora. ARTE :: BELLEZA :: EMOCION. Sábado día 9 de Abril de 1921 — A las nueve de la noche. — PROGRAMA MONSTRUO — ESTRENO de la primera jornada de la monumental serie marca Pathé, titulada LA GOLONDRINA DE ACERO que llamará la atención y conquistará el aplauso por su argumento de insuperable interés del reflejo de la vida real y no exento de emociones sensacionales, así como por su presentación fastuosa y labor personal de la bella y elegante actriz MILE PIERSON. Repartición de la gentil y menisima MARY OSBORNE, que acompañada del negro AFRICA, presentará una de sus más deliciosas comedias, titulada Las vacaciones de Dolly. Como complemento de programa se proyectará la interesante y divertida REVISTA PATHE. Domingo, dos sesiones a las seis de la tarde y a las ocho y tres cuartos, con el mismo colosal e interesante programa. Nota: Todo el programa anunciado obra ya en poder de la empresa.

Cronica local y general

Juventud Republicana

Esta Sociedad organiza para el próximo domingo día 10 del actual una gira, a la cual invita a los correccionarios y a sus familias.

Pueden inscribirse en la Casa del Pueblo de 8 a 10 de la noche, hasta el sábado a las ocho y media, hora en que se cerrará la lista.

Como el sitio designado para la gira es «Caia Rata», para comodidad de los excursionistas habrá un servicio de boques que tendrán su atracadero en el sitio denominado «Se Punta»

El Secretario, Germán León.

COK

El combustible más económico FÁBRICA DE GAS

Concierto público

Programa de las piezas que mañana domingo ejecutará la banda del Regimiento de Infantería de Mahón número 63, en el paseo de Isabel II, de doce y media a una y media:

- 1.º Pasodoble «Valenci». — J. Sertran.
2.º Overtura de la ópera «Tannhäuser». — Wagner.
3.º Fox-trot «Las Nenes». — D. Méndez.
4.º Pasodoble «Cecilia IV». — Guerrero.

Si TOSE usted es porque no conoce las PASTILLAS KLAU. Tres reales la caja en todas las buenas farmacias.

Programa del España

Para esta noche anuncia la empresa del Cine España el estreno de la magnífica serie «La gelondrina de acero», película que por lo nuevo del asunto desarrollado y espléndida presentación ha gustado extraordinariamente en cuantos cines se ha proyectado.

Reaparecerán también en la pantalla del favorecido salón, la monísima Mary Osborne y el negrito Africa, proyectándose además la siempre interesante «Reina Pathe».

COK

PIDALO SIEMPRE A LA FÁBRICA DE GAS

Municipalización del pan

El Ayuntamiento de Madrid tomó en consideración y pasó a estudio de la Comisión especial, una propuesta en la que se pide que todo lo referente a la fabricación de la harina y elaboración del pan se municipalice. En ella se propone que se construya una

fábrica capaz para molinar 250 000 kilos de harina, y todo lo necesario para poner la harina en las fábricas de pan.

Serían éstas diez, una por distrito, con hornos de calefacción continua a vapor, cámaras frigoríficas para conservación de las pastas.

Se establecerían 200 despachos. Para repartir el pan a los despachos se usarían automóviles, y motocicletas para el reparto a domicilio.

Para allegar el dinero necesario se solicita el crédito del Estado.

En las bases de la proposición se propone que la municipalización esté regida por un Consejo de administración, compuesto por tres ingenieros industriales, tres obreros panaderos y seis representantes de los consumidores, además de tres concejales.

Centro de Enseñanza

bajo la advocación de Santo Tomás de Aquino

PLAZA ARRAVALETA, 9

MAHON

Preparación completa para el ingreso en Academias Militares, Correos, Telégrafos, etc.

Clase de Contabilidad y de otras materias sumamente útiles para adultos, de 5 y media a 8 de la mañana y de 8 a 10 para señoritas que posean los conocimientos propios de la primera enseñanza.

A nuestro juicio no debía haber en uno y otro sexo quien, medianamente instruido, ignorese la Contabilidad (o sea, el Cálculo Mercantil, la Teneduría de Libros y el Conocimiento de las escrituras y documentos mercantiles) con la extensión adecuada al cargo que desempeña en la práctica de la vida.

Las demás clases continuarán dándose, sin notoria alteración, como hasta ahora, porque la organización actual de la enseñanza en este Centro está en armonía con las prescripciones de la didáctica moderna y de conformidad con las lecciones de una larga experiencia personal.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 8 Marzo 1921

Table with 2 columns: Interior serie A, B, C and Exterior serie A, B. Values range from 78.50 to 51.50.

Crédito Mercantil de Menorca

MAHON

Bolsa de Barcelona 8 de Marzo

Table with 2 columns: Interior 4%, Amortizable 5 p.%, Exterior 4%, Obligaciones Norte Prioridad, Francos suizos, Francos cheque París, Libras, Dollars, Marcos, Liras. Values range from 70.75 to 51.10.

Pagamos los cupones de la Deuda Perpétua 4 por 100 Interior vencimiento 1.º Enero y 1.º Abril 1921. Mediante la presentación de los resguardos correspondientes pagamos también dicha clase de cupones cuyos títulos nos hayan sido entregados para el cenje.

Advertisement for TRIANON IMPERIA featuring a woman's portrait and text: 'GRANDIOSO ÉXITO DE LA TEMPORADA DE LA TEMPORADA...'

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

La cuestión social

Barcelona 9 a las 0.30.

EL TERRORISMO

La tea incendiaria

Fuego intencionado

Barcelona.—De madrugada se declaró un incendio que ha destruido la fábrica de vidrio del regionalista señor Liigé.

El fuego se inició en la sección de embalajes y amenazaba propagarse a las casas próximas, en la calle de Calabria. Estas fueron desalojadas a medio del mayor espanto y de fuerte alarma. Los muebles eran lanzados a la calle.

Los bomberos trabajaban para lo calizar el fuego.

Se han salvado la documentación, el dinero y los muestrarios.

El incendio quedó sofocado cuando ya estaba avanzada la mañana.

Se creía que el fuego era casual y que había adquirido incremento merced al vendaval, pero una nota de la policía dice que el sereno de la fábrica, un fogonero y un peón vieron llamas simultáneas en distintos sitios.

Apagado el fuego, uno de ellos bajó a los sótanos a buscar sus alpargatas y vio luces en el muro que sirve de cimiento al horno.

Se encontró también un artefacto al parecer explosivo al que estaba aplicada una mecha apagada. Se dio aviso para que el carro biludado viniera a recoger y retirar la supuesta máquina infernal.

Sospechase que los terroristas incendiaron los quearon en la fábrica durante la noche y que ya de madrugada, después de darle fuego, se retiraron a escape al amparo de la confusión y alarma que el incendio produjo.

Ha sido detenido Miguel Aznar, delegado del Sindicato en la fábrica incendiada. Anteriormente había pofendido amenazas de venganza porque no le quisieron readmitir después de una huelga.

La fábrica destruida era una de las más antiguas de España.

El pan y el ganado

Barcelona.—Los patronos panaderos han denunciado al gobernador que los obreros han sido coaccionados. Se han tomado medidas para evitar que se repita el caso.

La Junta Regional de Ganaderos ha ofrecido al gobernador traer ganado abundante a un precio equitativo para de esta manera frenar y contrarrestar la codicia de los abastecedores del mercado.

Agresiones y capturas

Barcelona.—Continúan las detenciones de terroristas de todas layas.

En la montaña de Montjuich ha sido encontrado un obrero herido y acardenalado a garrotazos. Sospechase que fue agredido por los terroristas.

Madrid.—Francisco López la emprendió a tiros contra el obrero Angel Orozco y le hirió de gravedad. El agresor ha sido detenido.

LA POLÍTICA

El Parlamento y el Gobierno

Notas sueltas

El Ministro de la Gobernación, señor Bugallal, cree que el debate político terminará hoy y dice que precisa liquidar otros asuntos que están a la orden del día.

Vuelve a rumorearse que disminuye la intransigencia del señor Maura para formar gobierno del que descartaría a los señores Ossorio y conde de Romanones.

A primera hora de la tarde en el Congreso y en el despacho del Presidente señor Sánchez Guerra se reunieron con éste los ministros y los señores conde de Romanones, Ventosa y otros para tratar del medio de que hoy termine en la Cámara el debate político.

En los pasillos del Congreso el conde de Romanones defendía al señor Martínez Anido y se mostraba indignadísimo por la prolongación ineficaz del debate político.

Don Melquiades Alvarez le apoyaba.

Trigos y harinas

Sesión del Congreso

Desanimada la Cámara, el señor Sánchez Guerra abre la sesión a las tres y media.

Se trata primeramente de un crédito para las obras del palacio de la exposición, según el proyecto del arquitecto.

El señor Alvarado pide que se modifique el derecho foral de Aragón y el Ministro de Justicia, señor Piniés, le contesta que traerá un proyecto de ley en consonancia con lo solicitado.

En medio de intensa curiosidad y de la mayor expectación, continúa el Ministro de Fomento, señor Cierva, su discurso sobre trigos y harinas. Desarrolla los conceptos siguientes:

La cosecha de 1920 vale más de dos mil ciento ochenta y siete millones.

Faltan todavía catorce millones de pesetas para el pago completo del trigo argentino traído por cuenta del Estado.

(Fuerzas, numerosos y prolongados rumores.)

Los precios a que el Estado pagó el trigo argentino oscilan entre 88 y 97 pesetas el quintal métrico o sean los cien kilos. En los últimos meses de 1920 encareció enormemente hasta el punto de que en Francia se llegó a pagar a cien pesetas los cien kilos.

Conste que yo no compré ni un solo kilogramo, pero hago no obstante justicia a los gobiernos anteriores.

(Rumores.)

Tengo a disposición de sus señorías los comprobantes de cuanto digo.

En diversos puestos tenemos hoy ciento sesenta y siete mil veinte y cuatro toneladas. Algunas se han vendido. Las lluvias han averiado el resto.

El señor MOLINA: ¿Cuánto se ha perdido?

El señor Cierva dice que no lo sabe y continúa su discurso en el que trata los temas siguientes:

El estado no buscaba realizar un negocio, sino asegurar el consumo ordinario.

Entonces nadie se escandalizó. Es falso eso de que queramos encarecer el pan. Buscamos tan sólo un precio equitativo y asequible.

En Huesca, donde están unidos productores y molineros, el pan se vende a cincuenta y cinco céntimos el kilo.

El señor GUERRA DEL RIO: Pues en Canarias lo pagan las familias a una peseta y quince céntimos.

El señor CIERVA: Dejada la producción española para la meseta central y libres los puertos, se habría hecho una buena obra; pero yo, francamente, no me atrevo.

El trigo argentino se pagará pronto a cuarenta pesetas los cien kilos y de seguir las adquisiciones de este grano los frigueros españoles perderán dinero.

Creo que se abarataría el pan mediante un convenio entre frigueros y harineros que ahora hacen separado e independientemente su respectivo comercio.

Repilo que suprimiré el impuesto de importación consignado en el arancel tan pronto aumente el precio del pan.

Resuelto este asunto de los trigos y harinas me dedicaré a los del azúcar y del aceite, pues os aseguro, señores diputados, que los actuales gobernantes estamos poseídos de la mejor voluntad para evitar abusos y daños.

Aplausos. Se discute ampliamente el aumento de setecientas plazas en correos y se promueve una escandalera.

En el fin del debate político no se dice nada nuevo.

NOTICIAS VARIAS

La sangría de Marruecos

Madrid.—Telegrafía el alto comisario de Marruecos, general Berenguer, que en las avanzadas de Benharos hubo de librarse un combate para rechazar un grupo de moros que tomó la ofensiva a fin de apoderarse de una partida de ganado.

En esta acción murió el capitán don Pompilio Martínez y quedó herido gravemente don Antonio Alcubilla, también capitán.

Resultaron heridos los soldados del tercio extranjero Angel Navarro, Manuel Píno y José Mendoza.

La noticia ha impresionado a la opinión pública, que espera con impaciencia la ampliación de este informe oficial.

Miscelánea

En Barcelona el nublado no permitió ver el eclipse de sol, pero en Madrid lo contempló mucha gente con vidrios de color o simplemente ordinarios ahumados.

Durante el anterior mes de Marzo se autorizó la exportación de ciento cuarenta mil ochocientos setenta y cuatro pares de calzado.

El mariscal Joffre pasó sin detenerse por Madrid hacia Portugal.

La jurisdicción de marítima se inhibe del proceso por la muerte del señor Daló.

Tipografía Mallonesa.—Calle Nueva

TEATRO CINE CONSEY

Sábado día 9 de Abril de 1921

Vermón a las 5 y tres cuartos.

PROGRAMA IDEAL

Noche a las 9.

ESTRENO de los episodios 5.º y 4.º de la monumental serie de aventuras de éxito extraordinario

El gran misterio de Londres

— titulados —

El testamento desaparecido :: Los ladrones de oro.

Magistralmente interpretado por LADY DORIS STAPLETON y MISS SADIE BENNET, que en estos episodios aparecen por vez primera luciendo sus celebradas dotes artísticas.

Interés creciente :: Belleza :: Emoción

ESTRENO de la estupenda película de alto interés dramático dividida en 4 partes

EL PESO DE UNA FALTA

interpretación del formidable atleta y celebrado actor americano WILLIAM RUSSELL. Edición de la famosa marca «Metro Pictures» de Nueva York.

Domingo. Sesiones a las 6 y a las 9, con el mismo colosal programa.

Nota importante. La empresa de este Salón tiene el agrado de notificar a sus numerosos favorecidos que las películas que componen el programa anunciado obran ya en su poder.

Próximamente: Las grandes exclusivas: EL CASAMIENTO DE JIMMY por Douglas Fairbanks, MI MUJER ARTISTA DE CINEMA por Ossi Oswalda, LEY DE HERENCIA por Theda, etc., etc.

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

La Mutuelle de France et des Colonies

Sociedad de Seguros Mutuos sobre la Vida
 Administrada por la Sociedad en Gestión "La Mutuelle de France et des Colonies"
 Sociedad Anónima con capital de 2.000.000 de francos
 Empresa particular sometida a la vigilancia del Estado francés y del español
 Funcionando en España con arreglo a la Ley de 14 de Mayo de 1908, según Real Orden del 17 Septiembre de 1909
 Domicilio Social: LYON (Francia)
 Delegación General para España: Plaza del Teatro, 3, Barcelona
 Constitución en 15 años de un capital en efectivo, permitiendo asegurarse

LIN DOTE para los Hijos,
 LIN RETIRO para la Vejez,
 LUNA HERENCIA para la Familia,

mediante entregas desde 6 pesetas al mes efectuadas sólo durante 14 años

Situación de la Sociedad en 31 de Diciembre de 1917

Suscripciones realizadas (Ramos de Vida y Fallecimiento): 1.312 millones 852.900 francos. — Número de Asociados: 534.966. — Cantidades pagadas a los suscriptores: 53 millones 595.655'56 francos. — Reservas depositadas en el Banco de Francia: 213 millones 032.789'14 francos. — Reservas depositadas en el Banco de España: 4 millones 491.360'34 pesetas

Publicación autorizada por la Comisaria General de Seguros en 22 Junio 1918
 Representante en esta: DON MIGUEL THOMAS, Calle Cardona y Orfila, 30.

Dinero disponible

Hay partidas de dinero para colocar en pagarés, rentas vitalicias (fonds perdus) e hipotecas, bien garantizadas todas las operaciones.

Se desean capitales para colocar en pagarés, rentas vitalicias (fonds perdus) e hipotecas, bien garantizadas todas las operaciones.

Hay varias casas para vender en Mahón, Villacerros y Ciudadela.

Hay varios predios en las cercanías de Mahón, Alayer, Ferrerías y Ciudadela para vender en buenas condiciones.

ACTIVIDAD Y DISCRECIÓN

Motores a bencina marca «VELLINO», desde 1 y 3/4 H. P. y que solamente gastan de 250 a 260 gramos de gasolina por caballo hora. Se dan facilidades para los pagos.

Motores marinos varias marcas interiores y exteriores; estos últimos, desde 2 a 5 H. P., que imprimen una marcha de 10 millas por hora y los hay a 2 cilindros, magnete separado y marcha atrás, sin parar el motor ni dar la vuelta al motor. ¡FIJARSE BIEN!

Informarán en Mahón: **Miranda, 4. -- MAHON** Todos los días de 1 a 3 tarde

En Ciudadela de Menorca en casa de: DON JUAN LLUCH BACH, calle María Auxiliadora, 4.

Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vivero -- fina les temporada rebaja de precios café y Plaza Arravalata número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se fue an a di rion el comercio de José Ruidaveca, plaz Ca men 15 y Norte 1, Mahón

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. -- Véndense en la Plaza del Comercio esquina a Norte, Mahón, comercio de José Ruidaveca

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

I. Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encamina a voluntad del joven hacia el ideal de la vida. Intensa

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. -- F. cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía» Mahonesa, calle Nueva

INTERESANTE

para fabricantes y almacenistas de calzado y curtidos

En esta imprenta encontrarán impresos para las declaraciones juradas per duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Pies les, Curtidos y Calzados de Barcelona conforme previene el artículo 10 de a R. O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

PIEDRAS SIMI IS

para la fabricación de "piedras" para calzado

Desde el número 14 al 16 a peseta 7'50 el millar

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manue Beltrán Llabrés y C.ª, San Fernan-do, 34.



¿Es realmente la legítima marca de los Lithinés?

Si, señora... son de GUSTIN

¿Por qué deben exigirse los de GUSTIN?

¿Quién no conoce los Lithinés del Doctor Gustin? La fama que han adquirido ha llegado a ser mundial. Más las personas que usan este producto se encuentran expuestas a insidiosas ofertas de productos supuestos equivalentes, en realidad sin valor científico o terapéutico. Será necesario recordar que, en efecto,

una fórmula como la de los Lithinés del Doctor Gustin realiza una verdadera síntesis de productos químicamente puros, dosificados con metódico esmero en laboratorios que cuentan con incomparable material. Por eso nada aconsejaremos lo bastante al público que se defienda contra un dañino fraude. Los

Lithinés de D. GUSTIN

tienen el nombre del Doctor Gustin sobre todos los papeles. Aquellos a quienes no les gusta el vino puro para beber, lo mezclan con agua, mineralizada instantáneamente con este producto maravilloso, contra las enfermedades de

Riñones, Hígado, Vejiga y Articulaciones.

DEPOSITARIO ÚNICO PARA TODA ESPAÑA, DALMAU GILVERES, LA PAZ de la Industria, 14 - BARCELONA.

¡Exigir el nombre del doctor!